



**CONSIGLIO
DELL'UNIONE EUROPEA**

**Bruxelles, 8 settembre 2009 (09.09)
(OR. en)**

13069/09

**Fascicolo interistituzionale:
2009/0101 (CNS)**

**DROIPEN 90
COPEN 161**

NOTA PUNTO "I"

del:	Segretariato generale del Consiglio
al:	Comitato dei Rappresentanti permanenti
n. iniziativa:	11917/09 DROIPEN 60 COPEN 133
Oggetto:	Proposta di decisione quadro del Consiglio sul diritto all'interpretazione e alla traduzione nei procedimenti penali - Consultazione del Parlamento europeo ¹

1. Con lettera del 9 luglio 2009, la Commissione ha presentato la proposta di decisione quadro del Consiglio in oggetto sul diritto all'interpretazione e alla traduzione nei procedimenti penali.
2. Il testo della proposta figura nel doc. 11917/09 DROIPEN 60 COPEN 133. La proposta è corredata di una valutazione d'impatto (ADD 1) e di una sintesi della valutazione d'impatto (ADD 2).
3. Il 3 settembre 2009 il Coreper ha deciso di chiedere, a titolo facoltativo, al Parlamento europeo di esprimere un parere su tale proposta, in riferimento all'articolo 19, paragrafo 7, lettera h) del regolamento interno del Consiglio (doc. 12444/09 DROIPEN 73 COPEN 146).

¹ La presente nota ha come unico obiettivo una decisione in merito alla consultazione del Parlamento europeo e non in merito alla sostanza della proposta.

4. La consultazione del Parlamento europeo dovrebbe aver luogo a titolo obbligatorio in base all'articolo 39, paragrafo 1 e all'articolo 34, paragrafo 2, lettera b) del trattato UE, sebbene nella proposta della Commissione non vi sia alcun riferimento a quest'ultimo articolo.
5. Il Parlamento europeo dovrebbe pertanto essere consultato in relazione al testo di cui al doc. 11917/09 DROIPEN 60 COPEN 133. Inoltre, considerata l'importanza della proposta per i procedimenti penali, sembra opportuno che il Coreper fissi al 17 dicembre 2009 il termine per ottenere il parere del Parlamento europeo, conformemente all'articolo 39, paragrafo 1 del trattato UE e all'articolo 19, paragrafo 7, lettera i) del regolamento interno del Consiglio.
6. Considerato quanto precede, si invita il Coreper a:
 - chiedere al Parlamento europeo di esprimere, entro il 17 dicembre 2009, un parere sul testo che figura nel doc. 11917/09 DROIPEN 60 COPEN 133.
